

manual del dueño

TORINO



**diagno
servicio**



Dada la constante evolución de la vida moderna y de la tecnología automotriz, Renault Argentina ha adoptado nuevas formas de brindar servicio. Para ello le ofrece el Diagnóstico Servicio, dotado con moderno instrumental, para el control y mantenimiento de su vehículo, que redunda en:

- Menor tiempo de inmovilización del vehículo.
- Diagnóstico preciso, confiable y rápido.
- Mayor seguridad de funcionamiento.



manual del dueño

TORINO COUPE ZX

TORINO GRAND ROUTIER

Este manual contiene la información necesaria para disfrutar plenamente su vehículo.

Cumplimentando la "Guía de Mantenimiento Preventivo" y las instrucciones adjuntas, se mantendrá al vehículo con las características y el rendimiento que lo distingue.

La póliza de garantía que se entrega con la unidad debe ser conservada en buen estado, pues deberá presentarse toda vez que se solicite la aplicación de la garantía.

Renault Argentina S.A. se reserva el derecho de modificar, revisar, suspender o alterar los modelos de sus vehículos, o de cualquier pieza de los mismos, en cualquier momento y sin previo aviso, sin que dicha firma ni sus concesionarios asuman responsabilidad o compromiso alguno con el comprador.

Asentamiento

Debido al avanzado diseño, su vehículo no requiere un plan determinado de asentamiento.

No obstante, para obtener mayor rendimiento y durabilidad lo sugerimos:

Hasta los 750 km no sobrepasar los 80 km/h.

Hasta los 1.500 km variar las velocidades con cortas aceleraciones. Superados los 1.500 km y hasta los 3.000 km se puede acelerar a cualquier velocidad. Tratar de no mantener el acelerador a fondo.

Mantenimiento preventivo

A los 750 km y luego cada 5.000 km o 6 meses, ver "Póliza de Garantía".

Consejo

Para economizar combustible 2 reglas de oro:

Vehículo bien mantenido

Diagnóstico servicio - Guía de mantenimiento.

Manejo

Manejo suave - Velocidad moderada.

Otros consejos en página 37.

Controles regulares

Niveles: aceite motor,
líquido vaso recuperador,
líquido batería,
combustible,
líquido lavaparabrisas.

Anota aquí el número de sus llaves de: Encendido 46699 R Tapa baúl

Sumario

Una vuelta alrededor de su coche

Capot.
Tapa baúl.
Puertas.
Ventanillas.
Tapa tanque de combustible.

Algunos controles antes de salir

Nivel aceite motor.
Nivel líquido depósito lavaparabrisas.
Nivel líquido batería.
Nivel líquido de frenos.
Nivel líquido vaso recuperador.
Neumáticos, presión de inflado.

Ubicación en el vehículo

Instrumentos y comandos.
Butacas delanteras.
Cinturones de seguridad.
Freno de estacionamiento.
Espejos retrovisores.
Radio-reproductor.
Radio-receptor.
Techo corredizo.

Puesta en marcha - Arranque

Llaves de encendido.
Interruptor de encendido, arranque y traba de dirección.
Palanca cambio de velocidades.

Iluminación y señalización

Comando de luces y bocinas.
Luces direccionales y emergencia.
Luz interior y mapa.
Luz compartimiento motor y baúl.
Iluminación compartimiento guantera.

Llave

Limpaparabrisas.
Lavaparabrisas.

Lubricación - Enfriamiento

Tabla de lubricantes y fluidos.
Motor.
Dirección.
Caja de velocidades.
Diferencial.
Anticongelantes anticorrosivos.

Mantenimiento - Regulaciones

Filtro de aire.
Filtro de combustible.
Filtro de aceite.
Correas.
Balanceo de ruedas.
Tabla de lámparas - reemplazo.
Tabla de fusibles - reemplazo.

Climatización

Comandos de climatización.
Ventilación.
Calefacción y desempañado.
Aire acondicionado.

Indicaciones útiles

Período de asentamiento.
Indicador nivel de combustible.
Indicador temperatura motor.
Indicador presión de aceite.
Voltímetro.
Rendimiento de combustible.
Rueda de auxilio.
Cruque y llave de ruedas.
Elevación del vehículo.
Procedimiento para el reemplazo de una rueda.
Remolque.
Accesorios.
Lavado - limpieza - lustrado.
Conducción.

Identificación del vehículo

Número de serie.
Código de carrocería.
Número de motor.

Características

Datos generales.
Motor.
Caja de velocidades.
Sistema de encendido, etc.

Índice alfabético.

Una vuelta alrededor de su coche



Capot

Para abrirlo, primeramente destrabar el cierre tirando del botón ubicado debajo del panel de instrumentos. Luego, por el frente del vehículo, liberar el gancho de seguridad desplazando su palanca hacia la izquierda. El capot se mantiene automáticamente en la posición abierta. Para cerrarlo, bajar el capot manualmente hasta aproximadamente 10 cm de su posición de cierre y luego soltarlo.



Puertas

Para abrirlas, desde el exterior tirar de la manija embutida, o desde el interior, levantar la manija comando cierre. Para trabar desde el interior la puerta del conductor o acompañante, primero deberá cerrarse y luego bajar a tope la manija comando cierre, o desde el exterior, girando la llave con empuñadura (llave de encendido).

Para trabar las puertas traseras (evitando que puedan ser abiertas desde el exterior o que puedan ser accionadas las manijas de comando interior de cierre), presionar hacia abajo el botón pulsador de traba.



Ventanillas

Los cristales suben o bajan girando sus manijas reguladoras.



Tapa baúl

Para abrirlo, utilizar la llave más pequeña, girándola en sentido horario. Tener la precaución de sostener la tapa cuando no esté instalada la rueda de auxilio sobre ella. En caso de estar instalada la rueda de auxilio sobre la tapa, colocar el brazo limitador de abertura.

Para cerrar, bajar la tapa y presionar ligeramente.



CONSEJO



Tomar nota del código de las llaves. Si bien éstas se entregan por duplicado, en caso de extravío, mediante este código, se podrán obtener copias. Solicitar asesoramiento a un concesionario RENAULT.

Tapa tanque de combustible

Para extraerla tirar hacia atrás el soporte de patente. Insertar la llave más pequeña en la tapa y girarla en sentido antihorario. Para su colocación, presionar sobre la misma.



Algunos controles antes de salir



Nivel aceite motor

Retirar la varilla de control de su guía, limpiarla y medir. El nivel nunca debe encontrarse por debajo de la marca "AGREGAR", como tampoco debe sobrepasar la marca "LLENO". El aceite retenido en el sistema de lubricación fluye lentamente del mismo por ello, la verificación no debe efectuarse inmediatamente después de haber detenido el funcionamiento del motor.

CONSEJO



Si la cantidad a agregar fuese superior a 1 litro al cabo de 1.000 km, debe consultarse a un concesionario Renault. El carter del motor se llena en fábrica con un aceite adecuado al período inicial de asentamiento, y debe ser reemplazado a los primeros 750 km por el aceite de uso normal correspondiente.



Enfriamiento

Posee vaso recuperador para evitar la constante reposición del líquido y facilitar la visualización del nivel. Controlar periódicamente que el nivel del líquido llegue hasta la indicación "MAX" con el motor frío, efectuando la reposición por la boca del vaso recuperador. No desmontar o aflojar la tapa de radiador, excepto ante ciertas anomalías en la temperatura de motor (ver pág. 33).

CONSEJO



Cada 30.000 km vaciar, limpiar y llenar el sistema de enfriamiento. Consulte al concesionario Renault para su realización.



Frenos

Se debe verificar periódicamente el nivel del líquido en cada depósito. No sobrepasar la marca superior del mismo. Emplear únicamente el líquido de frenos indicado en la "Tabla de lubricantes y fluidos".

CONSEJO



No mezclar distintos tipos de líquido de frenos. Mantener libre de obstrucciones el orificio de ventilación que posee la tapa de cada depósito. Si se ilumina el indicador de aviso de avería en la línea hidráulica de frenos, consultar a un concesionario Renault.

Algunos controles antes de salir



Batería

El nivel correcto es hasta el borde inferior del cono. De ser necesario, **agregar únicamente agua destilada.**

Mantener limpios los bornes y terminales, lavándolos con una solución de bicarbonato de sodio disuelto en agua caliente; luego aplicar una ligera capa de vaselina neutra, inclusive en los capuchones.

Cuando el vehículo deba permanecer un período muy prolongado sin uso, es con-

veniente retirarle la batería, ubicarla en un lugar seco y suministrarle carga lenta todos los meses.

Para lograr una desconexión rápida, comenzar siempre por el terminal negativo (color verde), desenroscar varias vueltas y retirarlo.

Para reinstalar los conjuntos terminales, comenzar siempre por el positivo (de color rojo), conectándolo al borne correspondiente (+), que es el de mayor diámetro.



Depósito lavaparabrisas

El depósito del lavaparabrisas está ubicado en el compartimiento motor, sobre el salpicadero izquierdo y atrás del vaso recuperador del radiador.

Controlar que el nivel del líquido se halle dentro de las indicaciones que posee el vaso. Llenarlo con agua únicamente.

| Velocidad | Presión de inflado (en frío) |
|-----------|--|
| Moderada | 2 kg/cm ² (28 lbs/pulg ²) |
| Alta | 2,3 kg/cm ² (32 lbs/pulg ²) |

Presión de inflado de los neumáticos

Los neumáticos deben mantenerse inflados a una presión correcta, para obtener mayor estabilidad de marcha y prolongar la vida útil de los mismos.

CONSEJO



Se debe tener en cuenta que la presión de los neumáticos aumenta por efecto de la temperatura, ya sea por rodamiento veloz o clima caluroso, en estas circunstancias, no desinflar los neumáticos aun cuando la presión sea superior a la recomendada.

Instrumentos y comandos

Cada instrumento y comando posee un símbolo que permite una fácil visualización desde el lugar del conductor. Ellos son:

INDICADORES



Nivel de combustible

Voltímetro

Temperatura de motor

Presión de aceite

COMANDOS



Proyectores auxiliares



Techo corredizo



Luz de emergencia



Luz interior



Encendedor de cigarrillos



Aire acondicionado

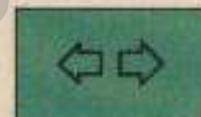


Ventilador

INDICADORES LUMINOSOS



Funcionamiento de freno y freno de estacionamiento



Luces direccionales



Luces de emergencia



Proyectores auxiliares



Luz "alta"



Panel de instrumentos y comandos

- | | | |
|---|---|--|
| 1. Conjunto instrumentos e indicadores. | 7. Interruptor ventilador climatizador. | 14. Comando interruptor lava-limpiepara-brisas. |
| 2. Radio-reproductor. | 8. Comando termostato. | 15. Interruptor de encendido, arranque y traba de dirección. |
| 3. Reloj electrónico. | 9. Cenicero. | 16. Comando luz direccional. |
| 4. Bocas orientables salidas de aire. | 10. Palanca cambio de velocidades. | 17. Comando luces y bocinas. |
| 5. Guantero. | 11. Freno de estacionamiento. | 18. Comando cierre capot. |
| 6. Comandos climatización. | 12. Gaveta porta-cassette. | |
| | 13. Encendedor. | |



Tablero de Instrumentos

- | | | |
|---|------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Voltímetro. | 5. Taquímetro | 9. Odómetro parcializador. |
| 2. Velocímetro. | 6. Indicador nivel de combustible. | 10. Comando odómetro parcializador. |
| 3. Odómetro totalizador. | 7. Indicador presión de aceite. | 11. Atenuador luces de instrumentos. |
| 4. Indicadores luminosos (ver pág. 10). | 8. Temporizador limpiaparabrisas. | 12. Indicador temperatura motor. |

Ubicación en el vehículo

Butacas delanteras

Pueden ser desplazadas levantando previamente la palanca de comando delantera.



La inclinación de los respaldos se selecciona desplazando hacia arriba la palanca A. Al volver el respaldo, se traba automáticamente en su posición.

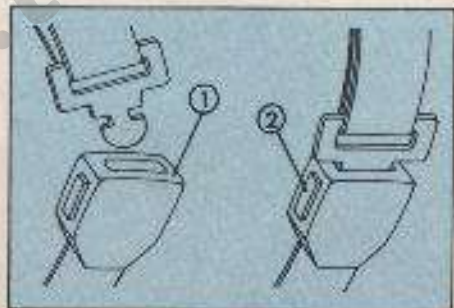
En Torino ZX, para descender del asiento trasero, volcar el respaldo presionando con el pie sobre el pedal B. Al volver el respaldo, se traba automáticamente en su posición.

Cinturones de seguridad

Los delanteros son de tipo combinado. Para su colocación, desenrolle lentamente la correa hasta que se pueda introducir

la placa de anclaje en la hebilla de traba (1).

En esta posición los cinturones actúan automáticamente ante cualquier presión ejercida por el cuerpo.



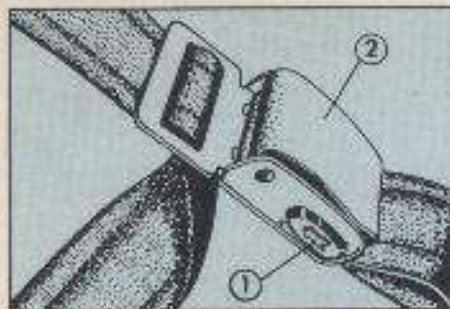
Si se bloquease la correa, enrollar un poco ésta y luego desenrollarla. Para destrabarlo oprimir el botón (2) ubicado en la hebilla; el cinturón en estas condiciones es enrollado en forma automática.

CONSEJO



Evite la torsión de la correa para que el cinturón sea eficaz. Verifique el trabado tirando de la correa.

Ubicación en el vehículo



Los cinturones de seguridad traseros deben ser adaptados a la anatomía del cuerpo.

Para corregir la longitud de la banda interior, tirar del extremo libre de la misma para acortarla, o bien desplazar las perillas de la hebilla (1) en el sentido que indican sus flechas, para alargarla.

Para unir sus bandas introducir el extremo de la placa terminal en la abertura lateral de la hebilla. Para desprender sus bandas, simplemente levantar la cubierta de la hebilla (2).



Freno de estacionamiento

Para aplicarlo, llevar la palanca hacia arriba, sin presionar el botón pulsador. Para desaplicarlo, tirar ligeramente de la empuñadura, presionar el botón pulsador y desplazar la palanca hasta hacer tope en la parte inferior de su recorrido.



Espejos retrovisores

El espejo retrovisor interior posee una palanquita que, ubicada hacia la izquierda, evita el encandilamiento.

El espejo retrovisor exterior puede desplazarse hacia los costados, impulsándolo previamente hacia adelante. Además, una rótula situada en la parte superior permite ubicarlo en la posición deseada.

CONSEJO



Periódicamente limpiar el mástil de la antena, en posición totalmente extendida, con un trapo humedecido en agua. Luego secar con una frazada. No utilizar ningún tipo de lubricante.

No apagar el radio-receptor hasta que la antena se encuentre extendida totalmente (antena automática).



Radio-reproductor a cassette

Como radio-receptor

Para poner en funcionamiento (llave de encendido en posición Marcha o Acc.), tirar de la perilla izquierda suavemente a tope. Girándola se controla el volumen solamente, por lo tanto, no tratar de apagar el equipo bajando el volumen al mínimo. Automáticamente subirá la antena ubicada sobre el guardabarros trasero derecho.

Para seleccionar o balancear los parlantes, desplazar la palanca balance (1) hacia el lado conveniente.

Con el selector (2) en posición AM (amplitud modulada) se obtendrán las transmisiones comunes. En la posición FM se obtendrán transmisiones de frecuencia modulada y además, si se enciende la luz piloto verde, las mismas serán en estéreo (multiplex).

Se puede cambiar de FM a AM o viceversa sin apagar el radio-receptor.

Para seleccionar el tono, girar el aro de la perilla izquierda.

Como reproductor de cassette

Para reproducir el cassette, introducirlo a través de la abertura del dial, empujándolo hasta dejarlo alojado. Automáticamente se encenderá la luz piloto roja.

Esta operación puede realizarse con el radio-receptor encendido en AM o FM.

Desplazando la palanca (3) hacia la izquierda se logra el avance rápido de la cinta y hacia la derecha, su retroceso.

Al finalizar la emisión de la cinta, el cassette será expulsado automáticamente; no obstante, si se desea retirarlo durante su audición, presionar la palanca (3) y el cassette también será expulsado.

Es conveniente retirar el cassette antes de apagar el radio-receptor.



Techo corredizo

Para abrirlo (llave en posición Marcha o Acc.), oprimir el interruptor basculante sobre el símbolo de techo corredizo.

Para cerrarlo, oprimir sobre el símbolo de la flecha.

Al soltar el interruptor, el techo corredizo se detendrá inmediatamente, logrando

con ello seleccionar una apertura parcial del mismo.

De ser necesario, también puede ser accionado manualmente. Para ello, retirar el tapón obturador B y girar el eje del motor con un destornillador.

- En sentido horario, para abrirlo.
- En sentido antihorario, para cerrarlo.

Tapa guantera

Para abrirla presionar sobre el botón de la cerradura.

Para trabajarlo insertar la llave más pequeña en el alojamiento y girar un cuarto de vuelta en sentido antihorario.

Ceniceros

Se hallan ubicados en los extremos de la consola. Para posicionarlo, tirar hacia afuera a tope. Para extraerlo, presionar en la lengüeta central y desvincularla.

Puesta en marcha del motor

Previamente tener en cuenta:

- Que la palanca de cambio de velocidades se encuentre en punto muerto.
- No accionar el arranque más de 5 segundos consecutivos, si es necesario, esperar 10 segundos antes de accionarlo nuevamente.
- **Motor frío:** Presionar el pedal del acelerador a fondo y soltarlo, de esta manera el cebador automático queda en posición de trabajo, luego accionar el arranque.
- **Motor caliente:** accionar el arranque sin presionar el pedal del acelerador, aun-

CONSEJO



No poner en funcionamiento el motor en un lugar cerrado; los gases de escape contienen MONOXIDO DE CARBONO, que es altamente venenoso.
Nunca acelerar excesivamente el motor estando frío.

que circunstancialmente puede ser necesario presionarlo parcialmente.

Interruptor de encendido, arranque y traba de dirección

Iluminación del interruptor. Al abrir una puerta el alojamiento del interruptor se iluminará por un tiempo determinado (segundos), lo cual permite posicionar rápidamente la llave.

St: Stop antirobo. Retirando la llave, trabar la dirección maniobrando el volante. Para destrabarla, maniobrar el volante en ambos sentidos sin forzar, colocar la llave y girar hacia la posición Acc.

Acc: Accesorios. Los accesorios eléctricos se encuentran conectados.

G: Garaje. La dirección queda libre; el encendido y los accesorios eléctricos se encuentran desconectados.

M: Marcha. El encendido y los accesorios eléctricos se encuentran conectados.

A: Arranque. Se acciona el arranque. En caso que el arranque haya sido accionado y sea necesario volver a hacerlo, previamente se deberá volver la llave a la posición Acc, ya que un dispositivo de seguridad no permite accionar el arranque con el motor en marcha.



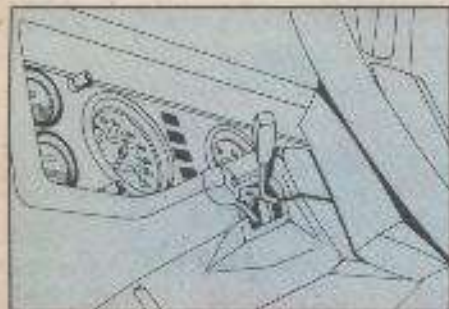
CONSEJO



El antirobo funciona después de haber extraído la llave y girando el volante hasta que se bloquee.
No retire la llave sin antes detener la marcha, dado que se traba la dirección.

Palanca cambio de velocidades

La selección de las marchas se realiza como lo indica la figura.
Para seleccionar marcha atrás, empujar la palanca hacia abajo para sobrepasar la línea 11-21. Al efectuar la maniobra se encienden automáticamente las luces de retroceso.



CONSEJO



Antes de salir, por la noche, compruebe que el sistema de luces se halle en buen estado.



Comando luces y bocinas

Interruptor de luces. Al girar la perilla un cuarto de vuelta ubicando la referencia "O" en la parte superior, se encenderán las luces de posición, del tablero de instrumentos, del alojamiento de encendedor y de patente trasera. Según la posición de la palanca se obtendrá:

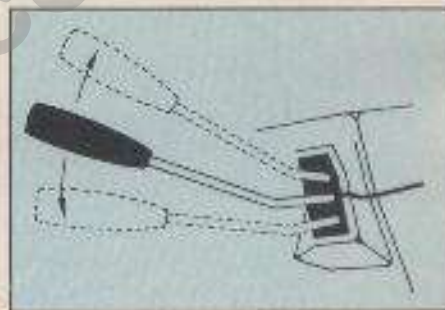
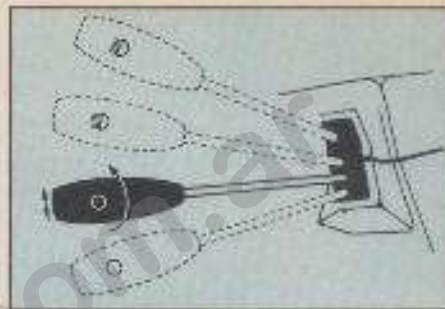
- En el punto inferior, luces de posición.
- En el punto intermedio, luces "bajas" y de posición.
- En el punto superior, luces "altas" y de posición.
- Señal de cruce (guiñada). Se obtiene en cualquier posición de la referencia "O", presionando la palanca hacia abajo. Al soltarla retornará automáticamente.

Bocinas. Funcionan al presionar el extremo de la palanca.

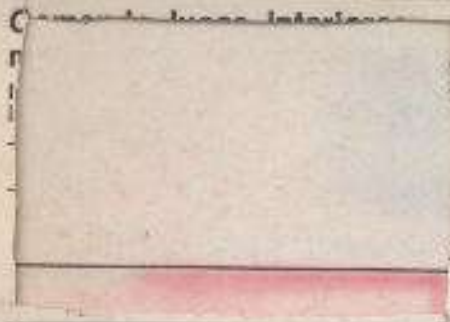
Luces direccionales. El sentido de giro se indica accionando la palanca comando hacia arriba (derecha) o hacia abajo (izquierda). Finalizado el giro retorna automáticamente.

Atenuador luces de instrumentos. Se acciona girando la perilla ubicada en el panel de instrumentos.

Luces destelladoras de emergencia. Se encenderán en forma intermitente todas las luces direccionales al oprimir el interruptor correspondiente.



Iluminación y señalización



Luces interiores

El mando va incorporado al aparato. Se debe pulsar la lente, y de acuerdo a la posición del basculante tendremos:

1. Apagado.
2. Encendido continuo.
3. Encendido comandado por la apertura de puertas.

Luz spot (de lectura)

Se acciona mediante un basculante ubicado en el mismo aparato.



Luz guantera

Se enciende automáticamente al abrir la tapa.

Luz compartimiento baúl

Se enciende automáticamente al abrir la tapa.

Luz compartimiento motor

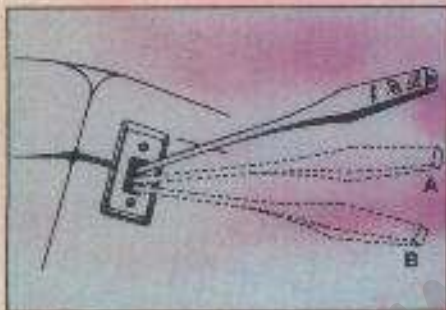
De accionamiento manual, se halla sobre la parte interna del capot.



Limpiaparabrisas

La palanca de comando se halla ubicada a la derecha de la columna de dirección. Accionando la palanca hacia abajo se obtiene:

- Posición A - Velocidad de barrido constante.
- Posición B - Velocidad de barrido temporizada. La misma es controlada por su temporizador cuya regulación se realiza accionando la perilla ubicada en el tablero de instrumentos. En sentido antihorario mayor frecuencia de barrido.



Lavaparabrisas

Al accionar la palanca hacia arriba (D) en forma perpendicular al volante (según indica la flecha ubicada en el extremo de la palanca), la bomba del lavaparabrisas enviará un chorro de agua al cristal, poniéndose en marcha el limpiaparabrisas. Al soltar la palanca la bomba dejará de actuar, no sucediendo lo mismo con el limpiaparabrisas que se detendrá en la posición de reposo luego de un determinado tiempo de barrido.

CONSEJO



Compruebe el estado de conservación de las escobillas. En cuanto disminuya su eficacia, es necesario su reemplazo.

Nunca poner en funcionamiento el limpiaparabrisas estando el parabrisas seco.



Comandos de climatización

1. Bocas orientables de salida de aire.
2. Paso de agua del climatizador.
3. Desempañador.
4. Entrada de aire exterior.
5. Interruptor de ventilador.
6. Comando termostato (aire acondicionado).



Ventilación

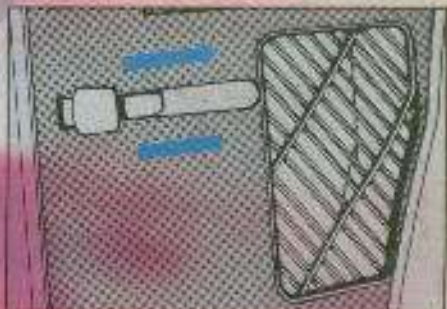
Para abrir un ventilete, presionar su botón pulsador de traba.

Para trabarlo, girar la manija hacia abajo hasta lograr que el botón pulsador quede expulsado.

Las pantallas corredizas de ventilación están ubicadas en los laterales interiores del panel torpedero.

Para obtener mayor ventilación cuando el vehículo transita a baja velocidad o se encuentra detenido (accesorios eléctricos conectados), proceder de la siguiente manera:

Ubicar la perilla (TEMP) totalmente hacia la izquierda, la perilla (AIR) hacia la derecha y luego accionar según sea necesario la perilla (DES), el interruptor del ventilador (que posee 3 velocidades) y las bocas orientables (1).



IMPORTANTE

Para vehículos con aire acondicionado girar previamente la perilla (6) en sentido antihorario a tope.



Calefacción y desempañado

Las ventanillas y las pantallas corredizas de ventilación deben encontrarse cerradas y el motor en marcha. Para obtener calefacción o desempañado máximo, proceder como se indica:

Ubicar la perilla (AIR) totalmente hacia la derecha y luego accionar según sea necesario las perillas (DES) y (TEMP) hacia la derecha, el interruptor del ventilador y las bocas orientables (1).

IMPORTANTE

Para vehículos con aire acondicionado girar previamente la perilla (6) en sentido antihorario a tope.



Aire acondicionado

Las ventanillas y las pantallas corredizas de ventilación deben encontrarse cerradas y el motor en marcha. Ubicar las perillas (TEMP) y (DES) totalmente hacia la izquierda, la perilla (AIR) hacia la derecha, girar la perilla (6) en sentido horario a tope, accionar luego el interruptor del ventilador a la primera posición (en sentido horario).

Ubicar las bocas orientables (1) a voluntad y luego de un enfriamiento adecuado, actuar sobre la perilla (6) y el interruptor del ventilador (que posee 3 velocidades), según sea necesario.

Lubricación

La frecuencia para efectuar verificación de niveles, cambios o aplicación de lubricantes, se indica en la "Guía de Mantenimiento Preventivo". Ver "Póliza de Garantía".

Tabla de lubricantes y fluidos

| Mecanismos | Cantidad | LUBRICANTES Y FLUIDOS | |
|--|-----------------|---|---|
| | | Tipo | |
| Caja de dirección (convencional) | A nivel | Grasa GM 1120, de Rigamont S.A. | |
| Caja de dirección (hidráulica) | A nivel | Fluido Piaz Renault N° 2086447 | |
| Bolitas inferiores de suspensión | Según necesidad | Grasa Molykote "Longarm" N° 2, o Grasa de base de litio | |
| Articulaciones universales del eje de propulsión | Según necesidad | Grasa de base de litio (Piaz Renault N° 2086487) | |
| Extremos del eje de dirección | | | |
| Cruces superiores de suspensión | | | |
| Cóndomos de ruedas traseras | Según necesidad | Grasa especial EP (Piaz Renault N° 2086395) | |
| Cóndomos de ruedas delanteras | | | |
| Caja de velocidades: | 1,20 litros | Aceite para engranajes hipoidales SAE 90 | YPF - HIPOMOVIL 510 90 EP |
| Diferencial convencional | 1,25 litros | | SHELL - SPIRAX HC 90 |
| | | | ESSO - ENGRANAJE GX 90 |
| Distribuidor: Abertura del capot | Según necesidad | Grasa de base de litio (Piaz Renault N° 2086487) | |
| Filtro | Una gota | Aceite para motor (invierno o verano) | YPF - SUPERMOVIL HD 30 - SUPLEMENTO 1 - HIDROGENADO |
| Motor | 3,25 litros | | ESSO - ESSOLUM HUX 30 |
| Motor (conscitado el filtro de aceite) | 4,55 litros | | SHELL - ROTELLA T OIL 30 |
| Frenos | A nivel | Fluido Piaz Renault N° 2086312 o | DUR BLOC - Aceite performance |
| | | | WAGNER LOCKHEED - "Grado 340" |
| Enfriamiento | A nivel | Agua y anticongelante Piaz Renault N° 22-5312 o | BENDIX - Servicio pesado |
| | | | SHELL HY-GUA |
| | | | ESSO-ATLAS |

Motor

El cárter del motor se llena de fábrica con un aceite adecuado al período inicial de asentamiento y debe ser reemplazado a los primeros 750 km por el aceite de uso normal correspondiente y luego cada 5.000 km.

También la frecuencia estará condicionada al uso y tipo de trabajo al cual estará sometido el vehículo; por ello, si se realizan diariamente viajes cortos, se transita por zonas frías o polvorientas, el aceite deberá ser reemplazado más frecuentemente.

Los aceites empleados en nuestros motores deben cumplir con las especificaciones MIL-L-2104 B y designación API "SD".

Caja de velocidades

El lubricante de la caja de velocidades debe ser reemplazado por primera vez a los 750 km, y luego según lo indicado en la "Guía de Mantenimiento Preventivo". El aceite a emplear debe cumplir con las especificaciones MIL-L-2104 B y clasificación GL5.

Anticongelantes

Cuando se deba viajar por zonas frías o ante la posibilidad de temperatura ambiente inferior a 0°C, es indispensable utilizar un anticongelante con el líquido de enfriamiento, para evitar que éste pueda llegar a congelarse y evitar daños en el radiador y block de cilindros.

El procedimiento para la incorporación del

CONSEJO



Utilice únicamente lubricantes y fluidos según especificaciones **RENAULT ARGENTINA S.A.**, de acuerdo a lo indicado en la "Tabla de Lubricantes y Fluidos".

Dirección

Convencional. Maniobrar el volante completamente hacia la izquierda y retirar el tapón ubicado en la parte superior delantera de la caja. El nivel correcto es a ras del borde inferior del orificio para el tapón.

Servoasistida. Para verificar el nivel del líquido en el depósito de la bomba, retirar la tapa, limpiar el vástago de control y medir.

El nivel debe encontrarse entre las marcas que posee el vástago de la misma.

Diferencial

La lubricación del diferencial debe efectuarse según lo indicado en la "Guía de Mantenimiento Preventivo".

El cambio del lubricante debe realizarse sólo en caso de reparación.

El aceite a emplear debe cumplir con las especificaciones MIL-L-2104 B y clasificación GL5.

Anticorrosivos

Se recomienda usar un anticorrosivo con el líquido de enfriamiento, para prevenir contra la corrosión y formación de depósitos minerales, especialmente si en el lugar de residencia habitual hay "aguas duras".

Utilizar anticorrosivos de marcas reconocidas.

Consultar al concesionario Renault.

CONSEJO



El correcto mantenimiento del filtro de aire, economiza combustible y prolonga la vida útil del motor.

Filtro de aire

El elemento filtrante es del tipo seco. Se debe limpiar por primera vez a los 5.000 kilómetros.

Para ello, succionar con aire seco de adentro hacia afuera. Con mayor frecuencia si se transita por caminos polvorientos y/o cargados de hollín.

CONSEJO



El filtro de aceite es una pieza vital de su motor; por lo tanto le sugerimos utilizar únicamente repuestos con garantía de control de calidad Renault.

Filtro de aceite

Debe ser reemplazado por primera vez a los 750 km, y luego según lo indicado en la "Guía de Mantenimiento Preventivo" Ver "Póliza de Garantía".

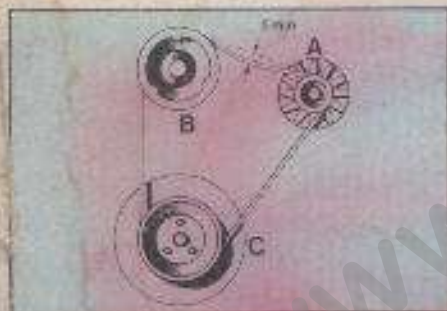
Filtro de combustible

Es del tipo "sellado", por lo tanto no es desarmable. Cuando sea necesario se lo debe reemplazar junto con sus conectores (cada 10.000 km). El filtro posee una marca que indica el sentido de circulación del combustible.

Correas

La flexión máxima de las correas debe ser la indicada en los diagramas, al aplicar una fuerza de 5 kg en el punto medio entre poleas de bomba de agua y alternador y según se encuentre equipado opcionalmente con aire acondicionado, entre poleas de cigüeñal y compresor del acondicionador de aire, cigüeñal y tensor, y/o cigüeñal y bomba de dirección servosistida.

Para ajustar la tensión de la correa del alternador, aflojar los elementos que fijan a éste: primero el bulón a soporte y luego el tornillo a corredera; desplazar el alternador hasta lograr la tensión correcta y en esa posición apretar los elementos de fijación en orden inverso.

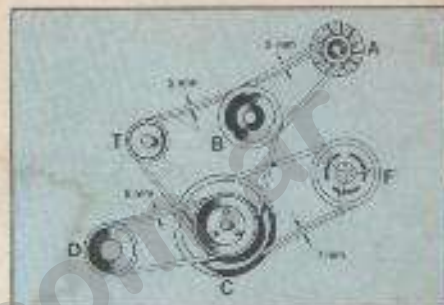


Sólo en vehículos con equipo de aire acondicionado. Para ajustar la tensión de la correa de:

— Bomba de agua: aflojar la tuerca que fija el tensor y la contratuera que fija el tornillo de regulación, actuar sobre éste hasta lograr la flexión especificada y en esa posición apretar la tuerca fijación tensor y la contratuera del tornillo de regulación.

— Compresor del acondicionador de aire: aflojar las tuercas que fijan el compresor, actuar sobre el tornillo de regulación hasta lograr la flexión especificada y en esa posición apretar las tuercas de fijación compresor.

Bomba dirección servosistida: aflojar los tornillos que fijan la bomba, desplazar la misma hasta lograr la flexión especificada y en esa posición apretar los tornillos de fijación bomba.



- A) Alternador
- B) Bomba de agua
- C) Cigüeñal
- D) Bomba de dirección
- E) Tensor
- F) Compresor de aire acondicionado

- A) Alternador
- B) Bomba de agua
- C) Cigüeñal

Balaneo de ruedas

Los concesionarios poseen un equipo esencial para esta tarea, que asegura una larga vida útil del neumático y mantiene una correcta estabilidad direccional.

Lámparas

| Uso | Cantidad | Características | Observaciones - N° Comercial |
|--|----------|-----------------|------------------------------|
| Proyectores delanteros principales | 2 | 12 V 50-55 W | H4 43 1-38 |
| Proyectores delanteros auxiliares | 2 | 12 V 55 W | H1P14 58 |
| Luz posición delantera | 2 | 12 V 4 CP | 87 |
| Luz posición trasera y "pare" | 2 | 12 V 32-4 CP | 1034 |
| Iluminación patente | 2 | 12 V 7 W | Tipo Tubular |
| Luz mapa | 2 | 12 V 15 CP | 1004 |
| Iluminación compartimiento guantera | 1 | 12 V 4 W | Tipo Tubular |
| Luces interiores | 2 | 12 V 7W | Tipo Tubular |
| Luz spot (de lectura) | 1 | | |
| Luz seguridad puertas | 2 | 12 V 3 W | Tipo Tubular - Philips 12842 |
| Iluminación compartimiento motor | 1 | 12 V 6 CP | 89 |
| Iluminación compartimiento baúl | 1 | | |
| Luz direccional delantera | 2 | | |
| Luz direccional trasera | 2 | 12 V 32 CP | 1073 |
| Luz de retroceso | 2 | | |
| Indicador de freno de estacionamiento | 1 | | |
| Indicador de luces direccionales | 1 | | |
| Indicador luces de emergencia | 1 | | |
| Iluminación alojamiento encendedor | 1 | | |
| Iluminación alojamiento interruptor de encendido | 1 | | |
| Iluminación indicador temperatura motor | 1 | | |
| Iluminación velocímetro | 1 | | |
| Iluminación indicador nivel combustible | 1 | | |
| Iluminación voltímetro | 1 | 12 V 1 CP | 53 T |
| Iluminación indicador presión aceite | 1 | | |
| Iluminación tacómetro | 1 | | |
| Indicador de luz "alta" | 1 | | |
| Iluminación reloj electrónico | 1 | | |
| Indicador de faros auxiliares | 1 | | |



A: Lengüeta traba.
B: Resorte de retención.

Reemplazo de lámparas

Proyectores principales. Quitar los tornillos que fijan el aro y retirarlo.

Para retirar el proyector separar la lengüeta traba y desprender el resorte de retención.

Desplazar hacia adelante el proyector y desvincular el conector de la lámpara.

Para retirar la lámpara del proyector, desmontar el guardapolvo y levantar los resortes de retención de la misma.

Instalar la lámpara nueva, bien limpia, pro-

cediendo en orden inverso al desmontaje, teniendo la precaución de calzar correctamente la muesca de localización que posee la base de la lámpara.

Si la lámpara es del tipo bludo, se debe tener en cuenta la precaución de tomarla por su zócalo; no tocar la ampolla con los dedos u otro elemento; si por accidente ha llegado a ensuciarse, limpiarla cuidadosamente con un trozo de algodón embebido en alcohol.

Proceder en orden inverso al desmontaje.



C: Resorte de retención.
D: Lengüeta traba.

Proyectores auxiliares de luz "alta". Quitar los 5 tornillos que fijan la grilla principal y extraerla.

Retirar luego los tornillos fijación grilla de faros y desvincularla.

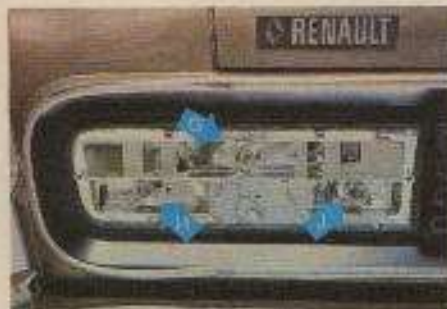
Separar la lengüeta traba, desprender el resorte de retención y desplazar hacia adelante el proyector.

Desmontar el guardapolvo, desconectar

los terminales y el resorte del zócalo-portalámpara. Retirar la lámpara.

Al instalar una lámpara nueva, se debe tener la precaución de tomarla por su zócalo; no tocar la ampolla con los dedos u otro elemento; si por accidente ha llegado a ensuciarse, limpiarla cuidadosamente con un trozo de algodón embebido en alcohol.

Proceder en orden inverso al desmontaje.



Faritos delanteros y traseros. Quitar los tornillos que fijan el lente y retirarlo. Para reemplazar cualquiera de las lámparas, girarla en sentido antihorario y desmontarla. Instalar la lámpara nueva procediendo en orden inverso al desmontaje.



G: Lámpara luz direccional.
H: Lámpara luz posición y "pare".
J: Lámpara luz de retroceso.

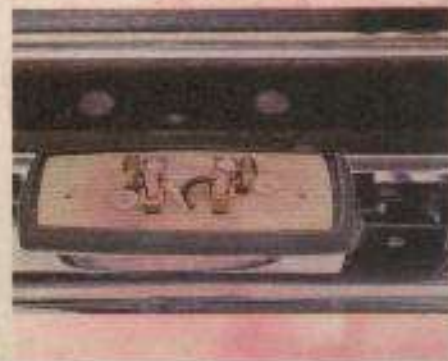
E: Lámpara luz direccional.
F: Lámpara luz posición.

CONSEJO



En todos los casos de reemplazo de elementos eléctricos de su automóvil, desconecte la BATERIA.

Farito de luz patente. Quitar los 2 tornillos que fijan el conjunto farito en sus extremos, colocando un destornillador en los alojamientos que posee el paragolpe en la parte inferior. Instalar la lámpara nueva, procediendo en orden inverso al desmontaje.





Luz spot (de lectura). Proceder de igual forma que para el reemplazo de las luces interiores.



Faritos interiores. Retirar el conjunto completo de su alojamiento. Colocar la lámpara nueva y luego proceder en orden inverso al desmontaje, teniendo la precaución de presionar levemente las dos lengüetas traba ubicadas en los extremos del conjunto.



Luz de guantera. Se halla ubicada en la parte superior derecha del compartimiento guantera.

Luz de compartimiento baúl. Se halla ubicada en la parte trasera interior de la tapa baúl. Para reemplazar la lámpara, girar en sentido antihorario y desmontarla. Instalar la lámpara nueva procediendo en orden inverso al desmontaje.

Luces de mapa. Se hallan ubicadas en el panel de instrumentos; a la izquierda del botón apertura capot y a la izquierda del compartimiento de la guantera. Para reemplazar la lámpara, girar en sentido antihorario y desmontarla. Instalar la lámpara nueva procediendo en orden inverso al desmontaje.

CONSEJO



Al reemplazar las lámparas tener la precaución de que calcen correctamente en su zócalo.

Luz de seguridad puertas. Presionar levemente en las muescas de la lente y retirarla.

Luz de compartimiento motor. Se halla ubicada en la parte trasera izquierda del capot.

Para reemplazar la lámpara, girar en sentido antihorario y desmontarla. Instalar la lámpara nueva procediendo en orden inverso al desmontaje.

Interruptores automáticos de circuitos

El circuito correspondiente al acople electromagnético de aire acondicionado y ventilador del climatizador, se encuentra protegido por un interruptor automático, calibrado para una intensidad de 20 amperes. El circuito correspondiente al motor eléctrico que acciona el techo corredizo, también se encuentra protegido por un inte-

rruptor automático, calibrado para una intensidad de 10 amperes.

Cuando por alguna razón el funcionamiento de alguno de estos equipos se interrumpe en periodos regulares, determinará una sobrecarga en el circuito correspondiente al equipo que presente dicho inconveniente.

Si ello ocurre, dirigirse a un concesionario Renault para hacer verificar la instalación del vehículo por un probable cortocircuito.

Fusibles

| CIRCUITOS | Nº de identificación en el tablero |
|---|------------------------------------|
| Luz alta derecha, interruptor proyectores auxiliares, indicador luminoso luz alta y proyectores auxiliares | 1 |
| Luz alta izquierda | 2 |
| Luz baja derecha | 3 |
| Luz baja izquierda | 4 |
| Luz posición delantera, iluminación patente, luz posición trasera, iluminación instrumentos, iluminación alojamiento encendedor, iluminación radio receptor | 5 |
| Interruptor limpia-lavaparabrisas | 6 |
| Temporizador de limpiaparabrisas, antena eléctrica y radio reproductor a cassette | 7 |
| Iluminación compartimentos de: guantera, motor, baúl, luces interiores de mapa y de seguridad de puertas, luces interiores y de spot (lectura) | 8 |
| Luces direccionales e indicador luminoso, luces de emergencia e indicador luminoso, reloj electrónico | 9 |
| Instrumentos: temperatura motor, voltímetro, presión aceite, indicador nivel de combustible, luz retroceso, luz stop | 10 |



Se tiene acceso al tablero de fusibles por la parte inferior izquierda del panel de instrumentos.

El tablero de fusibles posee grabado el número de identificación correspondiente a cada circuito; estos se encuentran protegidos en la siguiente forma:

- 1 a 6 fusibles de 8 A cada uno.
- 7 y 8 fusibles de 10 A cada uno.
- 9 y 10 fusibles de 16 A cada uno.

NOTA: Para facilitar la identificación de los fusibles, considerar el Nº 1 el más próximo al puesto de conducción.

CONSEJO



No colocar papel de cigarrillos, fusibles de mayor valor u otro elemento en reemplazo de los fusibles especificados. Dado que ante cualquier inconveniente se dañaría la instalación eléctrica.

Período de asentamiento

El avanzado diseño de su vehículo y la precisión de su fabricación le permitirán conducirlo normalmente sin necesidad de ajustarse a un plan determinado de asentamiento.

Para obtener el máximo rendimiento, economía y durabilidad, sugerimos:

- En los primeros 750 km de recorrido conducir libremente, variando las velocidades de marcha lo máximo posible; no exceder los 80 km/h.
- Hasta los 1.500 km variar las velocidades con cortas aceleraciones. Superados los 1.500 km se puede acelerar a cualquier velocidad, pero hasta los 3.000 km tratar de no mantener el acelerador a fondo.

CONSEJO



Evitar en lo posible la marcha lenta. No acelerar a fondo, ni bruscamente. Evitar paradas violentas para asegurar un asentamiento uniforme y eficaz de los frenos.

Las velocidades no deben ser sostenidas.

Evitar sobrecargar el motor; por ejemplo, al subir una cuesta, seleccionar el cambio adecuado.

No exigir al motor hasta que éste no haya alcanzado su temperatura normal de funcionamiento.

Vigilar los indicadores de temperatura y presión de aceite.

Indicador temperatura de motor

Si en condiciones normales de marcha la aguja indicadora se ubica sobre la zona roja de la escala, efectuar una rápida inspección del sistema de enfriamiento, sin detener la marcha del motor. Si se debe a pérdida de agua del sistema, detener la marcha del motor inmediatamente y no hacerlo funcionar hasta haber eliminado la pérdida.

Si la causa es flojedad o rotura de la correa de bomba de agua y ventilador, detener la marcha del motor y subsanar

el inconveniente.

Si la anomalía se debe a falta de agua, agregar la misma por el radiador, **muy despacio y con el motor en marcha.**

Si el nivel del vaso recuperador es correcto, se deberá verificar el nivel del agua en el radiador. Si la anomalía se debe a falta de agua, se agregará hasta un nivel superior al tubo de drenaje. **Muy despacio y con el motor en marcha.**

Completar el nivel del vaso recuperador. En caso de no localizar el inconveniente, esperar a que se enfíe el motor antes de reanudar la marcha y luego consultar a un concesionario Renault.

CONSEJO



Estando el motor caliente, aflojar la tapa del radiador **sólo hasta el primer tope** antes de retirarla, para permitir la fuga del vapor existente en el sistema; se evitará una salida brusca del vapor que puede llegar a provocar quemaduras. La tapa del radiador debe estar siempre ajustada en su máxima posición cerrada.

Indicador nivel de combustible

Actúa cuando se encuentra conectado el encendido.

Voltímetro

Si la aguja del voltímetro se encuentra ubicada en una de las dos zonas rojas (— o +) cuando el motor se encuentra en marcha, está indicando que la batería no recibe carga o la misma es excesiva.

En estos casos se puede continuar la marcha hasta el concesionario de la marca más próximo, no obstante, si la aguja está ubicada en la zona roja de la izquierda (—), se puede verificar la correa del alternador por falta de tensión o rotura y tratar de subsanar el inconveniente.

Indicador presión de aceite

Si con el motor en marcha la aguja desciende hasta la indicación "0" o se encuentra próximo a ella, detener su funcionamiento, verificar el nivel de aceite y reponerlo si fuera necesario. Si el nivel era correcto, consultar sin demora a un

concesionario Renault. Puede suceder en algunos casos que, siendo el nivel de aceite correcto, la aguja descienda hasta la parte media entre las indicaciones "0" y "2", solamente en marcha lenta y estando el motor caliente. De ser así, se puede proseguir la marcha pero se deberá consultar al concesionario de la marca sobre el tema.

Funcionamiento de frenos

Luz roja, Aviso de avería en la línea hidráulica de frenos e indicadora freno de estacionamiento. Si se ilumina al oprimir

el pedal de freno, estando el encendido conectado, indica inconveniente en uno de los circuitos de frenos. Además, se ilumina cuando se encuentra accionado el freno de estacionamiento.

Reloj electrónico

Para ponerlo en hora, presionar y girar la

perilla ubicada en la parte inferior del cuadrante.

Odómetro parcializador

Registra en km y cientos de metros la distancia recorrida por el vehículo. Un comando manual permite poner a cero

la cifra de este número, el cual comenzará a registrar un kilometraje parcial de lectura directa. Para poner a cero girar la perilla en sentido antihorario.

Rueda de auxilio

La rueda de auxilio se halla ubicada en el interior del baúl. Para poder retirarla desenroscar totalmente la tuerca "mariposa", retirar la base del crique. Para reinstalar la rueda de auxilio proceder en orden inverso.

Rueda de auxilio en tapa baúl

En caso que se requiera aumentar la capacidad del baúl, se podrá optar por instalar la rueda de auxilio sobre la tapa del mismo. Para ello retirar el tapón cromado empleando el extremo en punta de la llave de ruedas desde el interior de la tapa baúl, girando en sentido horario.

Presentar el tripode y el soporte, contrándolo con referencia a la cerradura y ajustarlo por el tornillo, empleando para ello la llave de ruedas.

Colocar la rueda en el soporte y fijarla con las correspondientes tuercas. Tener en cuenta que una de ellas (la más alta) es de seguridad. Actuar de la siguiente manera:

Colocar el conjunto cilindro-tambor-llave (de arranque) en la tuerca correspondiente, sostenerlo sin girar, extraer la llave. Para extraer el conjunto insertar la llave y sin girar, retirarlo.



Crique y llave de ruedas

Los componentes del crique y la llave de ruedas se hallan ubicados en el interior del baúl.

La columna del crique se encuentra asegurada por un soporte delantero elástico y otro trasero rígido.

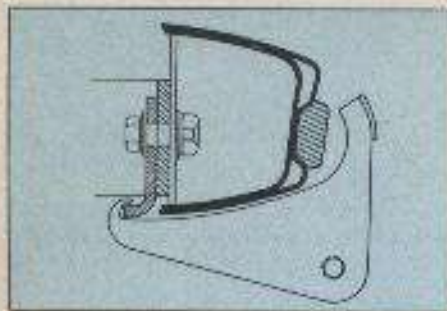
Para desmontarla, desenroscar convenientemente la perilla del soporte trasero, retirar la columna de este soporte y desprenderla del soporte delantero elástico.

La base del crique se utiliza, además, como fijación de la rueda de auxilio.

La uña del crique se encuentra acunada entre el piso del baúl y la rueda de auxilio.

Para armar el crique ubicar la base sobre el piso; insertar la columna en la base haciendo coincidir su ranura con la guía del alojamiento; retirar la correa que fija la manija del crique y finalmente, instalar la uña alojando su perno en el soporte correspondiente en la columna y trabarla mediante el resorte que posee a tal efecto.

La llave de ruedas se encuentra fijada en la parte delantera derecha del panel interior de tapa de baúl.



Elevación del vehículo

Los lugares para emplazamiento del cric se hallan a un costado de las uñas de los paragolpes. (Ver calcomanía en cara interna de tapa de baúl.) Una vez posicionado, verificar que la base quede correctamente apoyada en el piso y la parte superior esté ligeramente inclinada hacia afuera. Girar la manija del cric en sentido horario.



Procedimiento para el reemplazo de una rueda

- Aplicar el freno de estacionamiento y colocar la palanca de cambio de velocidades en 1ª.
- Aflojar una vuelta cada tuerca de fijación de la rueda.
- Instalar el cric en la zona para emplazamiento más próxima a la rueda

afectada y levantar el vehículo, lo suficiente como para poder colocar la rueda de reemplazo sin dificultad.

- Retirar las tuercas de rueda y desmontar ésta.
- Instalar la rueda de reemplazo, fijándola mediante sus tuercas.

- Bajar el vehículo y retirar el cric.
- Apretar firmemente las tuercas de rueda en forma alternada.
- Colocar la palanca de cambio de velocidades en punto muerto y desaplicar el freno de estacionamiento.

Remolque

Si el vehículo ha sido afectado y no puede circular, puede ser remolcado tomando algunas precauciones básicas:

- Utilizar "cuartas para remolque" o similar que proveen una fijación firme y segura.
- Colocar la palanca de cambios en punto muerto.

- No exceder la velocidad de remolque de 50 km/h.
- Si el recorrido fuera extenso o si estuviera afectada la transmisión, QUITAR EL EJE CARDAN.
- Si es necesario remolcarlo sobre las ruedas delanteras, tomar la precaución de fijar el volante de dirección.

Accesorios



RENAULT ARGENTINA S.A. ofrece a través de sus concesionarios una línea completa de productos para el mantenimiento, confort y embellecimiento de su unidad, bajo la gama de Accesorios Auto boutique, donde usted encontrará los siguientes productos:

- Asiento para bebé.
- Juego de lámparas.
- Matafuego.
- Estéreo cassette.
- Aspiradora para automóviles.
- Embellecedores.
- Cubrealfombras.
- Bidones.
- Limpiador de carrocerías.
- Limpiador de tapizados.
- Limpiador de cromados.
- Lubricante para cerraduras.
- Super "Polish" lustra autos.
- Cafeteras para automóviles.

Y aún más. Consulte a su concesionario Renault.

Número de serie

Se encuentra en el compartimiento motor, grabado sobre el lado derecho del panel exterior de la abertura parabrisas y además, sobre la placa rectangular fijada en la parte superior del soporte de suspensión izquierdo.



CONSEJO



En toda consulta personal o por correspondencia que se dirija a la empresa o sus concesionarios, por asuntos relacionados con la unidad, deben mencionar los números de identificación del vehículo.

Código de carrocería

Se encuentra grabado sobre una placa rectangular fijada en el salpicadero del guardabarro delantero izquierdo.



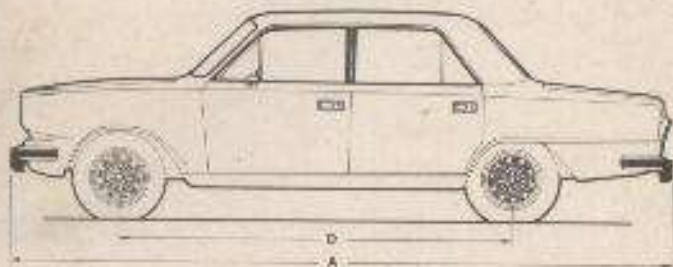
Número de motor

Se encuentra grabado sobre el costado izquierdo del block de cilindros, parte central inferior.

- A: Modelo motor.
- B: Relación de compresión.
- C: Número de motor.



Características



DATOS GENERALES

| | |
|--------------------------------------|--|
| Largo máximo (A) | |
| Ancho máximo (B) | |
| Altura total (C) | |
| Distancia entre ejes (D) | |
| Trocha: Delantera (E) | |
| Trasera (F) | |
| Radio de giro (entre cordones) | |
| Peso aproximado | |

TORINO GRAND ROUTIER

TORINO ZX

| | |
|----------|----------|
| 4,730 m | |
| 1,800 m | |
| 1,441 m | 1,414 m |
| 2,723 m | |
| 1,460 m | |
| 1,422 m | |
| 6,150 m | |
| 1,442 kg | 1,459 kg |

Características

MOTOR

| | |
|---|--|
| Marca | TORINO |
| Modelo | 233 |
| Tipo | 6 cilindros en línea, 7 bancadas, árbol de levas a la cabeza |
| Diámetro nominal de los cilindros | 84,95 mm |
| Carrera del pistón | 111,12 mm |
| Cilindrada | 3.770 cm ³ |
| Potencia (TORINO GRAND ROUTIER) | 180 HP SAE a 4.700 r.p.m. |
| Potencia (TORINO ZX) | 200 HP SAE a 4.500 r.p.m. |
| Cupla (TORINO GRAND ROUTIER) | 31 mkg a 2.500 r.p.m. |
| Cupla (TORINO ZX) | 33 mkg a 3.000 r.p.m. |
| Relación de compresión | 8,25 : 1 |
| Velocidad de marcha lenta | 600 r.p.m. |
| Luz de válvulas | 0,13 mm (.005") |

SISTEMA DE ENFRIAMIENTO

| | |
|---------------------------------|---|
| Capacidad aproximada | 12,4 litros (incluido vaso recuperador) |
| Tipo de sistema | A presión y con circulación forzada |
| Control de temperatura | Por termostato; comienza a abrir a 73-76°C y abre totalmente a 87°C |
| Tapa de radiador especial | Válvula de presión abre a 0,9 kg/cm ² |
| Flexión de la/s correa/s | Ver página 26 |

SISTEMA DE LUBRICACION

| | |
|---|---|
| Tipo | A presión |
| Presión normal | Entre 2 y 4 kg/cm ² a 2.400 r.p.m. |
| Filtro de aceite | Tipo de flujo total, combinado |
| Capacidad de aceite del motor: Sin filtro | 3,85 litros |
| Con filtro | 4,55 litros |

SISTEMA DE COMBUSTIBLE

| | |
|---------------------------------------|---|
| Tipo de combustible | Nafta especial |
| Capacidad aproximada del tanque | 64 litros |
| Carburador: marca | CARTER |
| tipo | Descendente, doble garganta, con cebador automático |
| Bomba de combustible: Marca | CARTER |
| Tipo | Mecánica a diafragma |

TORINO

233

6 cilindros en línea, 7 bancadas, árbol de levas a la cabeza

84,95 mm

111,12 mm

3.770 cm³

180 HP SAE a 4.700 r.p.m.

200 HP SAE a 4.500 r.p.m.

31 mkg a 2.500 r.p.m.

33 mkg a 3.000 r.p.m.

8,25 : 1

600 r.p.m.

0,13 mm (.005")

12,4 litros (incluido vaso recuperador)

A presión y con circulación forzada

Por termostato; comienza a abrir a 73-76°C y abre totalmente a 87°C

Válvula de presión abre a 0,9 kg/cm²

Ver página 26

A presión

Entre 2 y 4 kg/cm² a 2.400 r.p.m.

Tipo de flujo total, combinado

3,85 litros

4,55 litros

Nafta especial

64 litros

CARTER

Descendente, doble garganta, con cebador automático

CARTER

Mecánica a diafragma

Características

SISTEMA DE ENCENDIDO

| | |
|--|---|
| Orden de encendido | 1-5-3-6-2-4 |
| Puesta a punto inicial del encendido: TORINO GRAND ROUTIER | 8° Antes P.M.S. |
| TORINO ZX | 8° Antes P.M.S. |
| Distribuidor | Con sistema de Ignición electrónica, avance automático centrífugo y corrector por depresión |
| Bobinas en baño de aceite | 12 volts |
| Bujías: Tipo | BOSCH W 145 T 35 |
| Luz entre electrodos | 0,75 mm (.030") |

SISTEMA ELECTRICO

| | |
|---|-------------------------|
| Batería | 12 volts 55 ampere/hora |
| Conexión | NEGATIVO A MASA |
| Motor de arranque: Tipo | Serie |
| Tensión nominal | 12 volts |
| Alternador con regulador electrónico incorporado: | |
| Tipo | Trifásico |
| Tensión nominal | 12 volts |
| Intensidad | 42 ampere |
| Flexión de la correa | 5 mm |
| Lámparas y fusibles | Ver páginas 27 y 32 |

EMBRAGUE

| | |
|--|------------------------|
| Tipo | Monodisco seco |
| Diámetro del disco | 235 mm (9 1/4") |
| Accionamiento desde el pedal | Mecánico, a varilla |
| Juego libre del pedal | 19 mm, aproximadamente |
| Juego libre entre cojinete y diafragma | 1,5 mm (.060") |

CAJA DE VELOCIDADES

| | |
|--------------------------------------|--|
| Tipo | ZF: selectiva, con 4 marchas hacia adelante sincronizadas y una de retroceso |
| Relación de engranajes: 1ª velocidad | 3,54 : 1 |
| 2ª velocidad | 2,31 : 1 |
| 3ª velocidad | 1,50 : 1 |
| 4ª velocidad | 1 : 1 |
| Marcha atrás | 3,15 : 1 |

Características

PUENTE TRASERO

| | |
|------------------------------------|--|
| Tipo | |
| Engranaje piñón-corona: Tipo | |
| Desmultiplicación | |
| Tipo | |
| Desmultiplicación | |

| |
|---|
| Semiflotante |
| Hipoidal |
| 3,07 : 1 |
| Tornillo sinfin y tuerca con bolillas recirculantes |
| 20 : 1 |

DIRECCION

| | |
|-----------------------------------|--|
| Caja de dirección (sistema) | |
| Tipo | |
| Desmultiplicación | |
| Tipo | |
| Desmultiplicación | |

| |
|---|
| Saginaw |
| Servoasistida, con tornillo sinfin y tuerca, con bolillas recirculantes |
| 16-13 : 1 |
| Tornillo sinfin y tuerca con bolillas recirculantes |
| 20 : 1 |

FRENOS

| | |
|---|--|
| Tipo | |
| Sistema delantero: TORINO GRAND ROUTIER | |
| TORINO ZX | |
| Sistema trasero | |

| |
|---|
| Hidráulicos, de doble circuito, servoasistidos |
| A disco |
| A disco (ventilados) |
| A tambor, con compensador de desgaste de cintas y válvula antibloqueo |

NEUMATICOS

| | |
|-------------------------------------|--|
| Medidas: TORINO GRAND ROUTIER | |
| TORINO ZX | |
| Tipo | |
| Presión de inflado | |

| |
|--|
| 185 HR x 14" - Llanta 5,5 x 14" |
| 185 HR x 14" - Llanta 6 x 14" |
| Radial |
| 2 kg/cm ² (28 lbs/pulg ²) |
| 2,3 kg/cm ² (32 lbs/pulg ²) para alta velocidad |

SUSPENSION DELANTERA

| | |
|----------------------|--|
| Tipo | |
| Amortiguadores | |

| |
|--|
| Independiente, con resortes helicoidales y barra antirrolido |
| Hidráulicos, telescópicos, de doble efecto |

SUSPENSION TRASERA

| | |
|----------------------|--|
| Tipo | |
| Amortiguadores | |

| |
|--|
| Eje rígido, con resortes helicoidales y cuatro barras rectoras |
| Hidráulicos, telescópicos, de doble efecto |

Búsqueda de vehículos desaparecidos

La Empresa pone a disposición del usuario un "Servicio Interno de Búsqueda de Vehículos".

En caso de desaparición del vehículo, remitir por carta a la División Post-Venta de RENAULT ARGENTINA S.A., Sarmiento 1230, Capital Federal, los siguientes datos:

- Nombre, domicilio y teléfono.
- Fecha y lugar de desaparición del vehículo.
- Modelo, números de serie, motor y patente.
- Características particulares del vehículo.

lo, para individualizarlo mejor (color, accesorios, etc.).

Una vez recibida la comunicación, la División Post-Venta difundirá dichos datos a toda su red de concesionarios para facilitar la búsqueda.

Si se viaja al extranjero

No dejar de consultar por carta a la División Post-Venta de RENAULT ARGENTINA S.A., Sarmiento 1230, Capital Federal, desde donde se indicarán los agentes a los que se puede recurrir en caso de ser necesario. De esta forma se sabrá en qué lugar se presta servicio a vehículos de nuestra fabricación, complementando esta información con un listado de repuestos típicos de la unidad que es conveniente llevar.

Indice alfabético

A

| | |
|---------------------------------|----|
| Accesorios | 39 |
| Aire acondicionado | 22 |
| Anticongelantes | 24 |
| Anticorrosivos | 24 |
| Atenuador luces de instrumentos | 18 |
| Aviso funcionamiento de frenos | 34 |

B

| | |
|-------------------------------------|----|
| Balances de ruedas | 26 |
| Batería | 9 |
| Bocinas | 18 |
| Búsqueda de vehículos desaparecidos | 45 |
| Butacas delanteras | 13 |

C

| | |
|--|---------|
| Caja de velocidades | 24 |
| Calefacción y desempañado | 22 |
| Capot | 6 |
| Características | 41 a 44 |
| Ceniceros | 18 |
| Cinturones de seguridad | 13 a 14 |
| Código de carrocería | 40 |
| Comandos de climatización | 21 |
| Comandos de luces y bocina | 18 |
| Comando luces interiores mapa y seguridad de puertas | 19 |
| Conducción | 30 |
| Correas | 25 |
| Criqué y llave de ruedas | 35 |

D

| | |
|--|----|
| Diferencial | 24 |
| Dirección (convencional y servoasistida) | 24 |

E

| | |
|------------------------|----|
| Elevación del vehículo | 36 |
| Espejos retrovisores | 14 |

F

| | |
|--------------------------|----|
| Filtro de aceite | 25 |
| Filtro de aire | 25 |
| Filtro de combustible | 25 |
| Freno de estacionamiento | 14 |
| Frenos | 34 |
| Fusibles | 32 |

I

| | |
|---|----|
| Identificación del vehículo | 40 |
| Indicaciones útiles | 33 |
| Indicador presión de aceite | 34 |
| Indicador temperatura de motor | 33 |
| Indicador nivel de combustible | 33 |
| Instrumentos y comandos | 18 |
| Interruptores automáticos de circuitos | 31 |
| Interruptor de encendido, arranque y traba de dirección | 17 |
| Interruptor luces interiores | 19 |
| Interruptor principal de luces | 18 |
| Interruptor principal de luces interiores | 19 |

L

| | |
|---|----|
| Lámparas | 27 |
| Lavado | 37 |
| Lava-limpiaparabrisas eléctrico combinado | 20 |
| Limpiaparabrisas | 20 |
| Limpieza | 37 |
| Lubricación | 23 |
| Luces destelladoras de emergencia | 18 |
| Luces direccionales | 18 |
| Lustrado | 37 |
| Luz compartimiento motor | 19 |
| Luz compartimiento baúl | 19 |
| Luz guantera | 19 |
| Luz spot (de lectura) | 19 |

M

| | |
|----------------------------|----|
| Mantenimiento regulaciones | 25 |
| Motor | 24 |

| | | | |
|--|---------|----------------------------------|-----|
| N | | Rendimiento de combustible | 37 |
| Niveles | 8 a 9 | Remolque | 36 |
| Número de motor | 40 | Rueda de auxilio | 35 |
| Número de serie | 40 | Rueda de auxilio en tapa de baúl | 35 |
| O | | S | |
| Odómetro parcializador | 34 | Señal de cruce (guiñada) | 18 |
| P | | Servicios complementarios | 45 |
| Palanca cambio de velocidades | 17 | Si se viaja al extranjero | 45 |
| Panel de instrumentos y comandos | 11 | Sumario | 4/5 |
| Periodo de asentamiento | 33 | T | |
| Presión de inflado de los neumáticos | 9 | Tabla de lubricantes y fluidos | 23 |
| Procedimiento para el reemplazo de una rueda | 36 | Tablero de instrumentos | 12 |
| Puertas | 6 | Techo corredizo | 16 |
| Puesta en marcha del motor | 17 | Tapa baúl | 7 |
| R | | Tapa guantera | 16 |
| Radio-reproductor | 15 | Tapa tanque de combustible | 7 |
| Radio-receptor | 16 | V | |
| Reemplazo de lámparas | 28 a 31 | Ventilación | 21 |
| Reloj electrónico | 34 | Voltímetro | 34 |
| | | Ventanillas | 7 |



La red de Post-Venta de Renault Argentina S.A. cuenta con más de 300 concesionarios, agentes y servicios aprobados, distribuidos en todo el territorio del país. Todos ellos, calificados y capacitados para realizar trabajos según nuestras normas de fabricación y reparación. Utilizando piezas con garantía de control de calidad Renault y herramientas especiales.





RENAULT
ARGENTINA



DIVISION POST-VENTA - SERVICIO

Pza. N° 0206247500

MD 607